

ICS 67.160.10

ČSN
EN 14133
OPRAVA 1
56 0064

Červenec 2007

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

Potraviny –
Stanovení ochratoxinu A ve vínu a pivu –
Metoda HPLC s předčištěním na imunoafinitivní kolonce



EUROPEAN STANDARD

EN 14133:2003/AC

NORME EUROPÉENNE

December 2006

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2006

Dezember 2006

ICS 67.160.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Foodstuffs - Determination of ochratoxin A in wine and beer - HPLC
method with immunoaffinity column clean-up

Produits alimentaires - Dosage de
l'ochratoxine A présente dans le vin et la
bière - Méthode par CLHP et par
purification en colonne d'immunoafinité

Lebensmittel - Bestimmung von Ochratoxin
A in Wein und Bier - HPLC-Verfahren mit
Reinigung an einer Immunoaffinitätssäule

This corrigendum becomes effective on 20 December 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 20 décembre 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 20. Dezember 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux
membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern
von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 14133:2003/AC:2006 D/E/F

English version

Equation (1) and the key in subclause 4.14 "Ochratoxin A stock solution" shall be modified to read:

$$\rho_{ota} = \frac{A_{\max} \times M \times 100}{\varepsilon \times b} \quad (1)$$

where:

- A_{\max} is the absorption determined at the maximum of the absorption curve (here: at 333 nm);
- M is the molar mass of ochratoxin A ($M = 403,8$ g/mol);
- ε is the molar absorption coefficient of ochratoxin A in the solvent mixture (4.13), (here: 544 m²/mol);
- b is the optical path length of the quartz cell in centimetres.

Version française

L'équation (1) et la légende dans la sous-section 4.14 "Solution mère d'ochratoxine A" seront modifiées comme suit:

$$\rho_{ota} = \frac{A_{\max} \times M \times 100}{\varepsilon \times b} \quad (1)$$

ou

- A_{\max} est l'absorption déterminée au niveau du pic de la courbe d'absorption (ici : à 333 nm) ;
- M est la masse molaire de l'ochratoxine A ($M = 403,8$ g/mol) ;
- ε est le coefficient d'absorption molaire de l'ochratoxine A dans le mélange de solvant (4.13), (ici : 544 m²/mol) ;
- b est la longueur du parcours optique de la cellule de quartz, en centimètres.

Deutsche Fassung

Die Gleichung (1) und Legende in Unterabschnitt 4.14 "Ochratoxin A Stammlösung" werden wie folgt geändert:

$$\rho_{ota} = \frac{A_{\max} \times M \times 100}{\varepsilon \times b} \quad (1)$$

Dabei ist:

- A_{\max} die im Maximum der Absorptionskurve ermittelte Extinktion (hier bei 333 nm);
- M die Molmasse von Ochratoxin A ($M = 403,8$ g/mol);
- ε der molare Extinktionskoeffizient von Ochratoxin A in Toluol/Eisessig-Gemisch (4.13) (hier: 544 m²/mol);
- b die Schichtdicke der Quarzküvette, in Zentimetern.

U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

ČSN EN 14133 OPRAVA 1

Vydal: ČESKÝ NORMALIZAČNÍ INSTITUT, Praha

Vytiskl: XEROX CR, s.r.o.

Rok vydání 2007, 4 strany

Distribuce: Český normalizační institut, Hornoměřolupská 40, 102 04 Praha 10

78235 Cenová skupina 405



8 590963 782355